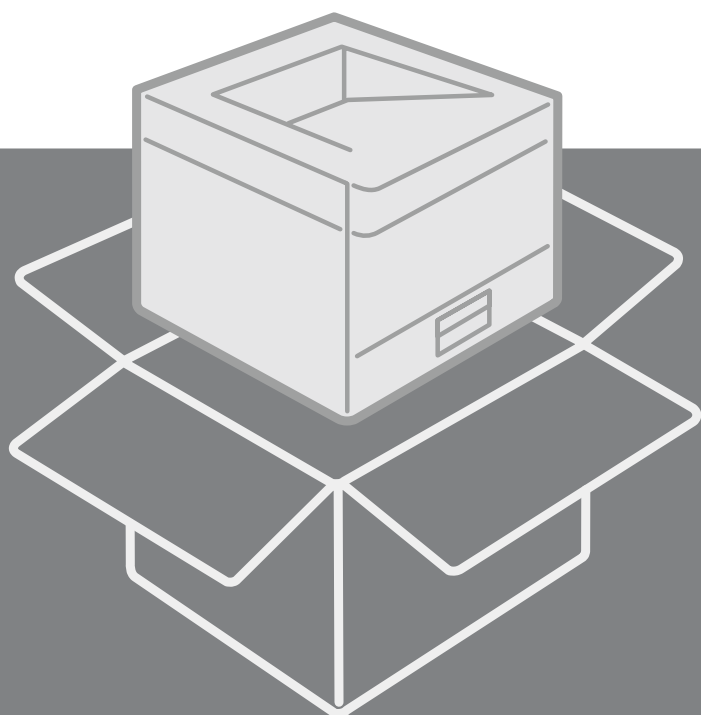


Setup Guide



Guia de Configuração

Para uma utilização correta e segura, certifique-se de que lê as "Informações de Segurança" antes de utilizar o equipamento.

PT

Průvodce instalací

Pro bezpečné a správné použití si před použitím tohoto zařízení přečtěte "Bezpečnostní informace".

CS

Podręcznik instalacji

Przed użyciem urządzenia należy przeczytać "Zasady bezpieczeństwa".

PL

Kurulum Rehberi

Güvenli ve doğru kullanım için, makineyi kullanmadan önce "Güvenlik Bilgisi"ni okuduğunuzdan emin olun.

TR

Οδηγός διαμόρφωσης

Για ασφαλή και ορθή χρήση, φροντίστε να διαβάσετε τις Πληροφορίες ασφάλειας πριν χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα.

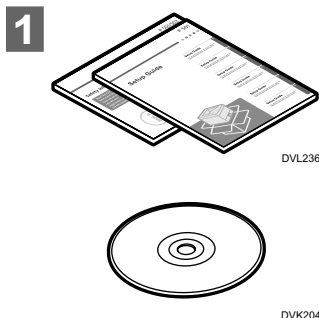
EL

Руководство по установке

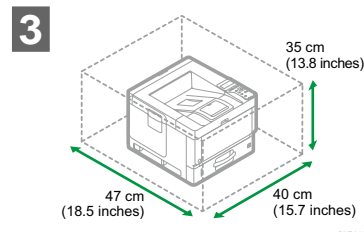
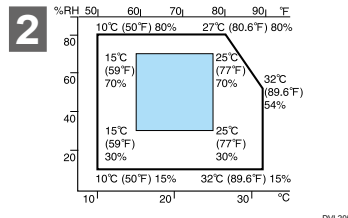
Для безопасного и правильного использования аппарата обязательно прочтите раздел "Техника безопасности" до его эксплуатации.

RU

1. Preparação/Příprava/Przygotowanie/Hazırlık/ Προετοιμασία/Подготовка



220-240 V, 5.3 A, 50/60 Hz
120-127 V, 10 A, 60 Hz



PT	Confirme os componentes. • Guia de Configuração (este manual) • Informações de Segurança • CD-ROM	• Cabo de alimentação
-----------	--	---

Confirme as condições ambientais. • Instale o equipamento num local onde a temperatura e a humidade em torno do equipamento estejam dentro do intervalo admissível (área branca) mostrado acima. (Área azul: Intervalo recomendado) • Instale o equipamento num local nivelado onde a diferença de altura não ultrapasse 3 mm.
--

Confirme o espaço.

CS	Zkontrolujte součásti. • Příručka nastavení (tato příručka) • Bezpečnostní informace • CD	• Napájecí kabel
-----------	--	--

Zkontrolujte podmínky prostředí. • Zařízení nainstalujte na místo, kde teplota a vlhkost odpovídají povolenému rozsahu (bílá oblast), tak jak je uvedeno výše. (Modrá oblast: Doporučený rozsah) • Zařízení nainstalujte na rovný povrch, který má výškový sklon maximálně 3 mm.
--

Zkontrolujte nejbližší prostor.
--

PL	Sprawdź komponenty. • Podręcznik konfiguracji (ten podręcznik) • Zasady bezpieczeństwa • CD-ROM	• Kabel zasilający
-----------	--	--

Sprawdź warunki środowiskowe. • Zainstaluj urządzenie w takim miejscu, w którym temperatura i wilgotność w pobliżu urządzenia mieszczą się w dopuszczalnym zakresie (biały obszar) pokazany powyżej. (Niebieski obszar: zalecany zakres) • Umieść maszynę na poziomej powierzchni, której różnica w nachyleniu nie przekracza 3 mm.

Sprawdź miejsce.

TR	Bileşenleri doğrulayın. • Kurulum Rehberi (Bu kılavuz) • Güvenlik Bilgisi • CD-ROM	• Güç kablosu
-----------	---	---

Çevresel koşulların uygunluğunu doğrulayın. • Makineyi, etraftaki sıcaklık ve nem koşulları yukarıda gösterilen izin verilen aralık (beyaz alan) içerisinde olan bir yere kurun. (Mavi alan: Önerilen aralık) • Makineyi yükseklik farkının 3 mm.den az olduğu düz bir yere kurun.
--

Alanın uygunluğunu doğrulayın.

EL	Ελέγξτε τα εξαρτήματα. • Οδηγός εγκατάστασης (το παρόν εγχειρίδιο) • Πληροφορίες Ασφάλειας • CD-ROM	• Καλώδιο παροχής ρεύματος
-----------	--	--

Ελέγξτε τις περιβαλλοντικές συνθήκες. • Εγκαταστήστε το μηχάνημα σε μέρος όπου η θερμοκρασία και η υγρασία γύρω από το μηχάνημα είναι εντός του επιτρεπόμενου εύρους (Λευκή περιοχή) που υποδεικνύεται παραπάνω. (Μπλε περιοχή: Επιτρεπόμενο εύρος) • Εγκαταστήστε το μηχάνημα σε ένα επίπεδο σημείο, όπου η διαφορά ύψους δεν υπερβαίνει τα 3 mm.
--

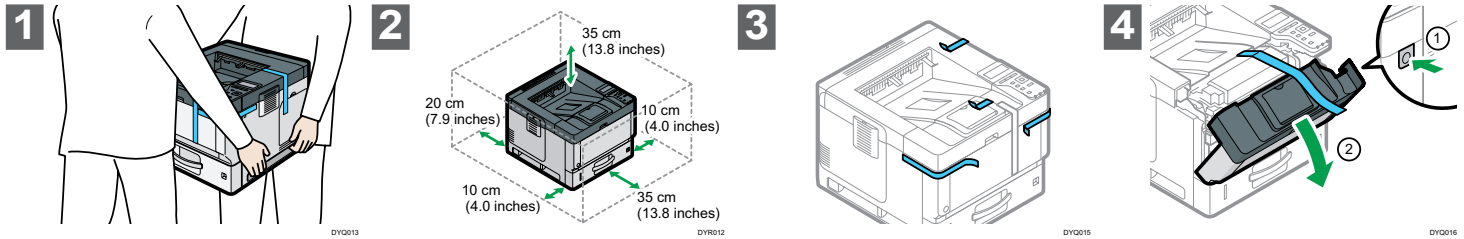
Ελέγξτε τον χώρο.

RU	Проверьте наличие всех компонентов. • Руководство по установке (данный документ) • Техника безопасности • Компакт-диск	• Шнур электропитания
-----------	---	---

Проверьте условия окружающей среды. • Установите аппарат в место, где температура и влажность вокруг аппарата находятся в допустимом диапазоне (белая область), показанном выше. (Голубая область: рекомендуемый диапазон) • Установите аппарат на ровной поверхности, где разница горизонтального уровня не превышает 3 мм.
--

Проверьте пространство.

2. Instalação do equipamento/Instalace zařízení/Instalowanie urządzenia/Makineyi Kurma/Εγκατάσταση του μηχανήματος/Установка аппарата



Com o auxílio de outra pessoa, segure as pegas incorporadas em ambos os lados do equipamento conforme mostrado acima e, lentamente, levante e mova o equipamento.

Baixe lentamente o equipamento ao posicioná-lo.

Não coloque objetos no espaço em torno do equipamento para poder colocar papel, substituir consumíveis e retirar papel encravado facilmente.

Retire todas as fitas adesivas estreitas e a folha de proteção da parte exterior do equipamento.

Prima o botão de abertura da tampa frontal no lado direito do equipamento e, em seguida, abra a tampa frontal.

Dvě osoby musí držet madla na obou stranách zařízení, jak je uvedeno výše, a zařízení pomalu zvednout a přesunout.

Při ukládání na místo zařízení pokládejte opatrně.

Do prostoru v okolí zařízení neumísťujte žádné předměty, abyste mohli snadno vkládat papír, vyměňovat spotřební materiál a odstraňovat uvízlý papír.

Odstraňte všechny úzké lepicí pásky a ochranné folie z vnější části zařízení.

Stiskněte tlačítko pro otevření předního krytu, které je umístěno na pravé straně zařízení a přední kryt otevřete.

Urządzenie powinny przenosić dwie osoby. Należy złapać za wpuszczone uchwyty z obu stron oraz powoli podnieść i przemieścić urządzenie.

Opuścić powoli urządzenie, aby je ustawić.

Nie należy umieszczać żadnego przedmiotu na obszarze wokół urządzenia, aby umożliwić ładowanie papieru, wymianę materiałów eksploatacyjnych oraz usuwanie zacięty papieru.

Usuń wszystkie wąskie taśmy klejące i arkusz ochronny z zewnątrz urządzenia.

Naciśnij przycisk otwierania przedniej pokrywy z prawej strony urządzenia, a następnie otwórz przednią pokrywę.

İki kişi, makinenin iki tarafındaki gömülü tutma yerlerinden yukarıda gösterildiği gibi tutun ve makineyi yavaşça kaldırıp taşıyın.

Makineyi yavaşça indirerek yerleştirin.

Kolayca kağıt yüklemek, sarf malzemelerini değiştirmek ve kağıt sıkışmalarını gidermek için makinenin çevresine herhangi bir şey koymayın.

Makinenin dışındaki ince yapışkan bantların ve koruyucu levhaların hepsini çıkarın.

Makinenin sağ tarafındaki ön kapak açma düğmesine basın ve ön kapağı açın.

Πιάστε τις ένθετες λαβές και στις δύο πλευρές του μηχανήματος μαζί με ένα άλλο άτομο, όπως βλέπετε παραπάνω, και σηκώστε αργά και μετακινήστε το μηχανήμα.

Κατεβάστε το μηχάνημα αργά όταν το τοποθετείτε.

Μην τοποθετείτε τίποτα στον χώρο γύρω από το μηχάνημα, ώστε να μπορείτε να τοποθετείτε χαρτί, να αντικαθιστάτε αναλώσιμα και να αφαιρείτε μπλοκαρισμένα χαρτιά με ευκολία.

Αφαιρέστε όλες τις στενές αυτοκόλλητες ταινίες και το προστατευτικό φύλλο από το εξωτερικό του μηχανήματος.

Πιέστε το κουμπί για το άνοιγμα του εμπρός καπακιού του μηχανήματος και κατόπιν ανοίξτε το εμπρός καπάκι.

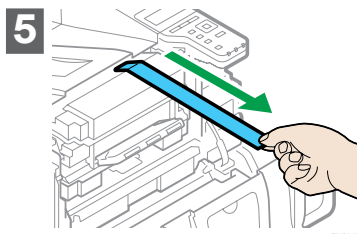
Аппарат следует поднимать и переносить медленно вдвоем за встроенные ручки, как показано выше.

Опускайте аппарат медленно при его установке.

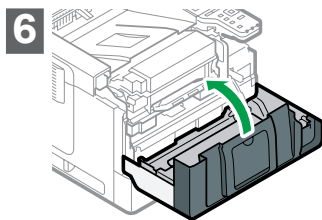
Не размещайте ничево вокруг аппарата, чтобы можно было легко загружать бумагу, заменять расходные материалы и устранять замятие бумаги.

Снимите все клейкие ленты и защитную пленку с внешней части аппарата.

Нажмите кнопку открытия передней крышки с правой стороны аппарата и откройте переднюю крышку.



DYG017



DYG018

PT

Retire a fita, puxando-a na sua direção.

O toner adere à extremidade da fita. Tenha cuidado para não lhe tocar.

★ Importante

- Ocorrerá um erro caso não retire a fita.

Feche a tampa frontal.

CS

Zatáhněte za pásku přímo k sobě.

Toner se přichytí k okraji pásky. Dávejte pozor, abyste se jí nedotkli.

★ Důležité

- Pokud pásku nevytáhnete, dojde k chybě.

Zavřete přední kryt.

PL

Pociągnij taśmę prosto do siebie.

Do krawędzi taśmy przywiera toner. Uważaj, aby go nie dotknąć.

★ Ważne

- W przypadku niewyciągnięcia taśmy wystąpi błąd.

Zamknij pokrywę przednią.

TR

Bandi kendinize doğru çekin.

Bandın diğer ucu tonere yapışiktır. Tonere dokunmamaya dikkat edin.

★ Önemli

- Bandı çıkarmazsanız makine hata verir.

Ön kapağı kapatın.

EL

Τραβήξτε ευθεία την ταινία έξω, προς τα εσάς.

Στο άκρο της ταινίας προσκολλάται τόνερ. Προσέξτε να μην το αγγίξετε.

★ Σημαντικό

- Εάν δεν τραβήξετε έξω την ταινία, συμβαίνει σφάλμα.

Κλείστε το μπροστινό καπάκι.

RU

Вытяните ленту прямо к себе.

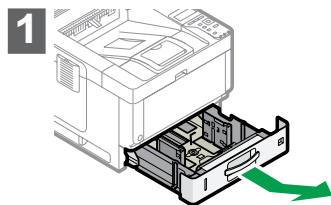
К краям ленты прилипает тонер. Не дотрагивайтесь до него.

★ Важно

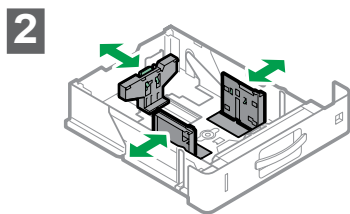
- Произойдет ошибка, если вы не вытяните ленту.

Закройте переднюю крышку.

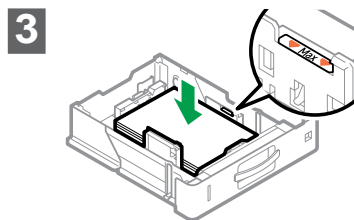
3. Colocação de papel/Vkládání papíru/Ładowanie papieru/Kağıt Yükleme/Τοποθέτηση χαρτιού/Загрузка бумаги



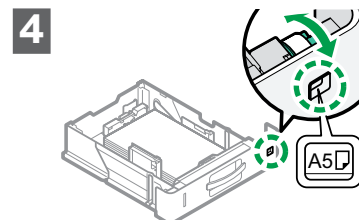
DVQ019



DV1229



DV1220



DV1230

Puxe cuidadosamente a bandeja de papel até que esta pare. Levante a parte da frente da bandeja e, em seguida, puxe-a para fora do equipamento.

Aperte a patilha da guia traseira e alinhe-a com o formato do papel. Em seguida, aperte a patilha da guia da direita e alinhe as guias da direita e esquerda com o formato do papel.

Coloque o papel com o lado a imprimir virado para baixo.

★ Importante

- Não coloque papel com uma altura superior à marca limite (a marca no balão mostrada acima).

Rode o botão de seleção do formato do papel, localizado no lado frontal direito da bandeja, para ser possível ver através da janela o formato e o sentido de alimentação do papel na bandeja de papel.

PT

Opatrně vytáhněte zásobník papíru až nadoraz. Nadzvedněte přední stranu zásobníku a pak jej vysuňte ze zařízení.

Stiskněte páčku zadní zářezky a zároveň zarážku podle formátu papíru. Potom stiskněte páčku na pravé zářezce a zároveň pravou a levou zářezku podle formátu papíru.

Papír vložte tiskovou stranou dolů.

★ Důležité

- Nevkládejte papír nad limitní značku (označena v bublině).

Otočte kolečko nastavení formátu papíru, které se nachází v pravé přední části zásobníku, aby byl formát a směr vkládání papíru v zásobníku papíru vidět v okénku.

CS

Ciągnij ostrożnie kasetę z papierem aż do oporu. Podnieś przód kasety i wyciągnij ją z urządzenia.

Ściśnij dźwignię tylnego ograniczenia i wyrównaj do rozmiaru papieru. Następnie ściśnij dźwignię prawego ogranicznika i wyrównaj prawy oraz lewy ogranicznik z rozmiarem papieru.

Załaduj papier stroną do drukowania w dół.

★ Ważne

- Nie układaj stosu papieru powyżej znaku ograniczenia (znak w dymku pokazanym wyżej).

Obróć pokrętko rozmiaru papieru, znajdujące się z przodu po prawej stronie kasety, aby w oknie widoczny był rozmiar i kierunek podawania papieru.

PL

Kağıt kasetini durana kadar dikkatlice çekin. Kasetin ön tarafını kaldırın ve çekerek makineden çıkarın.

Arka bariyerdeki kolu sıkıştırarak kağıt boyutuna göre ayarlayın. Sonra da sağ bariyerdeki kolu sıkıştırarak sağ ve sol bariyerleri kağıt boyutuna göre ayarlayın.

Kağıdı yazdırılacak yüz aşağı bakacak şekilde yükleyin.

★ Önemli

- Sınır işaretini aşacak şekilde kağıt istiflemeyin (yukarıdaki baloncukta gösterilen işaret).

Kasetin sağ ön kısmındaki kağıt boyutu kadranını, kasetteki kağıdın boyutu ve besleme yönü pencereden görünecek şekilde döndürün.

TR

Τραβήξτε προσεκτικά τον δίσκο χαρτιού μέχρι να σταματήσει. Σηκώστε την εμπρός πλευρά του δίσκου και κατόπιν τραβήξτε τον έξω από το μηχάνημα.

Συμπίεστε τον μοχλό στον πίσω ορθοστάτη και ευθυγραμμίστε τον με το μέγεθος του χαρτιού. Στη συνέχεια, συμπίεστε τον μοχλό στον δεξιό ορθοστάτη και ευθυγραμμίστε τον δεξιό και τον αριστερό ορθοστάτη με το μέγεθος του χαρτιού.

Τοποθετήστε το χαρτί με την όψη εκτύπωσης προς τα κάτω.

★ Σημαντικό

- Μην στοιβάζετε χαρτί πάνω από την ένδειξη ορίου (η ένδειξη στη λεπτομέρεια εικόνας που φαίνεται παραπάνω).

Περιστρέψτε το κουμπί μεγέθους χαρτιού, που βρίσκεται στην εμπρός δεξιά πλευρά του δίσκου, έτσι ώστε το μέγεθος και η διεύθυνση τροφοδοσίας του χαρτιού στον δίσκο χαρτιού να είναι ορατή διαμέσου του παραθύρου.

EL

Осторожно потяните лоток до упора. Поднимите переднюю часть лотка и снимите его с аппарата.

Возьмитесь за рычаг заднего ограничителя и выровняйте его по размеру бумаги. Затем возьмитесь за рычаг правого ограничителя и выровняйте правый и левый ограничители по размеру бумаги.

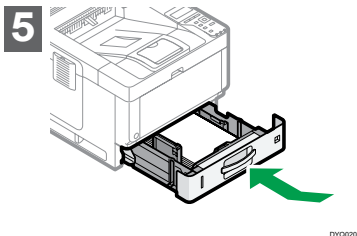
Загрузите бумагу стороной для печати вниз.

★ Важно

- Не загружайте бумагу выше ограничительной отметки (отметка указана на выноске выше)

Покрутите регулятор выбора формата бумаги, расположенный справа в передней части лотка, чтобы в окне появился соответствующий формат бумаги и направление подачи.

RU



PT Levantando a parte da frente da bandeja, insira-a no equipamento e, em seguida, empurre-a cuidadosamente para dentro até parar.

CS Nadzvedněte přední stranu zásobníku, vložte ho do zařízení a potom ho opatrně zasuněte až nadoraz.

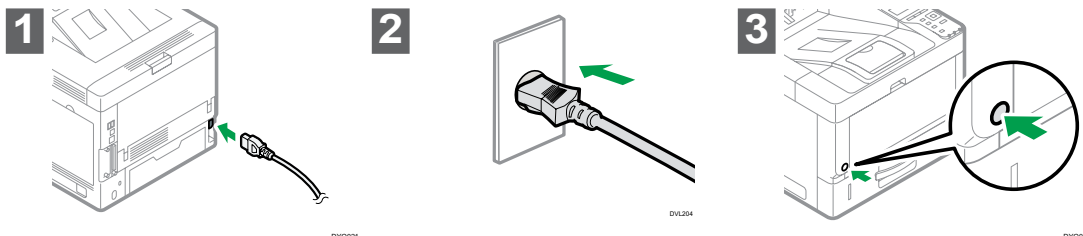
PL Unosząc przednią część kasety, a włóż ją do urządzenia, a następnie wsuń ostrożnie, aż się zatrzyma.

TR Kasetin ön kısmını kaldırarak makinenin içine yerleştirin ve durana kadar özenle içeri doğru ittirin.

EL Ανασηκώνοντας την εμπρός πλευρά του δίσκου, εισάγετέ τον μέσα στο μηχάνημα και κατόπιν σπρώξτε τον προσεκτικά μέσα μέχρι να σταματήσει.

RU Подняв переднюю часть лотка, вставьте его в аппарат, а затем аккуратно задвиньте его в аппарат до упора.

4. Ligar a alimentação/Zapnutí napájení/Włączenie zasilania/Güc Açma/Ενεργοποίηση/Включение питания



Ligue o cabo de alimentação ao conector na parte de trás do equipamento.

Ligue o cabo de alimentação à tomada de parede.

Prima o interruptor de alimentação principal.

O equipamento inicia. Após o ecrã de início, aparece o ecrã de seleção do idioma. Ao instalar as opções, consulte Configuração no manual web.

PT

Zapojte napájecí kabel do napájecího konektoru umístěného v zadní části zařízení.

Napájecí kabel zapojte do zásuvky.

Stiskněte hlavní spínač napájení.

Zařízení se spustí. Po obrazovce spuštění se objeví obrazovka výběru jazyka. Ohledně instalace příslušenství viz webová příručka „Instalace a nastavení příslušenství“, Nastavení.

CS

Podłącz przewód zasilający do złącza zasilania z tyłu urządzenia.

Podłącz przewód zasilający do gniazdka w ścianie.

Naciśnij główny przełącznik zasilania.

Urządzenie uruchamia się. Po wyświetleniu ekranu startowego zostanie wyświetlony ekran wyboru języka. W przypadku instalowania opcji zobacz podręcznik online.

PL

Güc kablosunu makinenin arkasındaki güç konektörüne takın.

Güc kablosunu duvardaki elektrik prizine takın.

Ana güç düğmesine basın.

Makine çalışır. Başlangıç ekranının ardından dil seçimi ekranı belirir. Seçenek kurulumu yapıyorsanız web kılavuzundaki Kurulum'a bakın.

TR

Συνδέστε το καλώδιο ρεύματος στον σύνδεσμο τροφοδοσίας ρεύματος στην πίσω πλευρά του μηχανήματος.

Συνδέστε το καλώδιο ρεύματος στην πρίζα ρεύματος.

Πιέστε τον κεντρικό διακόπτη λειτουργίας.

Το μηχάνημα ξεκινά. Μετά την αρχική οθόνη, εμφανίζεται η οθόνη επιλογής γλώσσας. Όταν εγκαθιστάτε προαιρετικά εξαρτήματα, δείτε Διαμόρφωση στο εγχειρίδιο στο Web.

EL

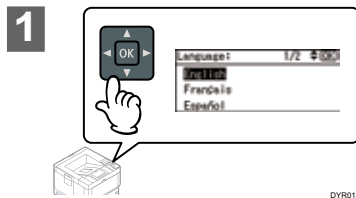
Подсоедините шнур электропитания к разъему электропитания в задней части аппарата.

Вставьте вилку шнура электропитания в сетевую розетку.

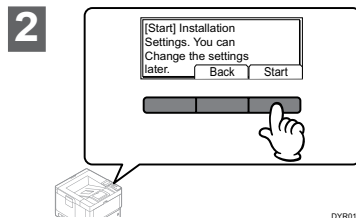
Нажмите основной переключатель питания.

Аппарат запустится. За экраном запуска аппарата появится экран выбора языка. При установке опции см. руководство по настройке в веб-руководстве.

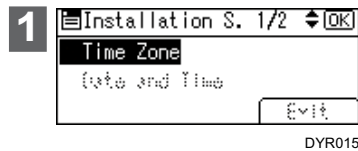
RU



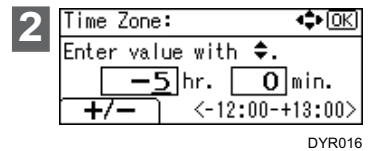
DYR013



DYR014



DYR015



DYR016

PT

Prima a tecla [▲] ou [▼] para seleccionar o idioma que pretende utilizar e, em seguida, prima a tecla [OK].
Os ecrãs em inglês são utilizados neste manual para fins exemplificativos.

Prima a tecla de seleção direita ([Iniciar]).

Prima a tecla [▲] ou [▼] para seleccionar [Fuso horário] e, em seguida, prima a tecla [OK].

Prima a tecla [▲] ou [▼] para introduzir o fuso horário e, em seguida, prima a tecla [OK].

CS

Stiskněte tlačítko [▲] nebo [▼] pro výběr jazyka, který chcete použít a stiskněte tlačítko [OK].
V této příručce se jako příklad používají obrazovky v angličtině.

Stiskněte pravé tlačítko výběru ([Start]).

Stisknutím tlačítka [▲] nebo [▼] vyberte [Časové pásmo] a stiskněte tlačítko [OK].

Tlačítkem [▲] nebo [▼] zadejte časové pásmo a stiskněte tlačítko [OK].

PL

Naciśnij przycisk [▲] lub [▼], aby wybrać żądany język, a następnie naciśnij przycisk [OK].
W tym podręczniku używane są ekrany przykładowe w języku angielskim.

Naciśnij prawy przycisk wybierania ([Start]).

Naciśnij przycisk [▲] lub [▼], aby wybrać opcję [Strefa czasowa], a następnie naciśnij przycisk [OK].

Naciśnij przycisk [▲] lub [▼], aby wprowadzić strefę czasową, a następnie naciśnij przycisk [OK].

TR

[▲] ya da [▼] tuşuna basarak kullanmak istediğiniz dili seçin ve [OK] tuşuna basın.
Bu kılavuzda örnek olarak İngilizce ekranlar kullanılmıştır.

Sağ seçim tuşuna ([Başlat]) basın.

[▲] ya da [▼] tuşuna basarak [Saat Dilimi]'ni seçin ve [OK] tuşuna basın.

[▲] ya da [▼] tuşuna basarak saat dilimini girin ve [OK] tuşuna basın.

EL

Πατήστε το πλήκτρο [▲] ή [▼] για να επιλέξετε τη γλώσσα που θέλετε να χρησιμοποιήσετε και κατόπιν πατήστε το πλήκτρο [OK].
Στο εγχειρίδιο χρησιμοποιούνται ως παράδειγμα αγγλικές οθόνες.

Πατήστε το δεξιό πλήκτρο επιλογής ([Έναρξη]).

Πατήστε το πλήκτρο [▲] ή [▼] για να επιλέξετε [Ζώνη Ωρας] και κατόπιν πατήστε το πλήκτρο [OK].

Πατήστε το πλήκτρο [▲] ή [▼] για να εισάγετε τη ζώνη ώρας και κατόπιν πατήστε το πλήκτρο [OK].

RU

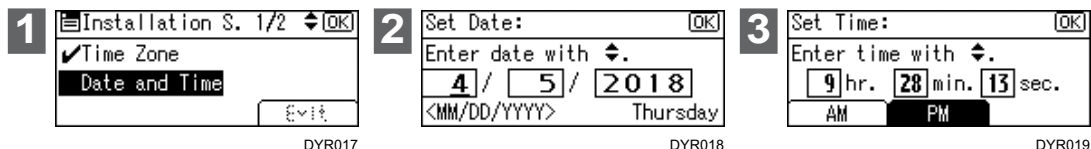
Нажмите клавишу [▲] или [▼], чтобы выбрать язык для использования, и нажмите клавишу [OK].
Экраны на английском языке приводятся в данном руководстве для примера.

Нажмите правую клавишу выбора ([Пуск]).

Нажмите клавишу [▲] или [▼], чтобы выбрать [Часовой пояс], а затем нажмите клавишу [OK].

Нажмите клавишу [▲] или [▼], чтобы ввести часовой пояс, а затем нажмите клавишу [OK].

7. Data e hora/Datum a čas/Data i godina/Tarih ve Saat/Ημερομηνία και ώρα/Дата и время



Prima a tecla [▲] ou [▼] para selecionar [Data e hora] e, em seguida, prima a tecla [OK].

Prima a tecla [▲] ou [▼] para introduzir a data, o mês e o ano e, em seguida, prima a tecla [OK].

Prima a tecla [▲] ou [▼] para introduzir a hora e, em seguida, prima a tecla [OK].

PT

Stisknutím tlačítka [▲] nebo [▼] zvolte [Datum a čas] a stiskněte tlačítko [OK].

Stisknutím tlačítka [▲] nebo [▼] zadejte datum, měsíc a rok a stiskněte tlačítko [OK].

Tlačítkem [▲] nebo [▼] zadejte čas a stiskněte tlačítko [OK].

CS

Naciśnij przycisk [▲] lub [▼], aby wybrać opcję [Data i czas], a następnie naciśnij przycisk [OK].

Naciśnij przycisk [▲] lub [▼], aby wprowadzić dzień, miesiąc i rok, a następnie naciśnij przycisk [OK].

Naciśnij przycisk [▲] lub [▼], aby wprowadzić godzinę, a następnie naciśnij przycisk [OK].

PL

[▲] ya da [▼] tuşuna basarak [Tarih ve Saat]'i seçin ve [OK] tuşuna basın.

[▲] ya da [▼] tuşuna basarak tarih, ay ve yılı seçin ve [OK] tuşuna basın.

[▲] ya da [▼] tuşuna basarak saati girin ve [OK] tuşuna basın.

TR

Πατήστε το πλήκτρο [▲] ή [▼] για να επιλέξετε [Ημερομηνία και Ώρα] και κατόπιν πατήστε το πλήκτρο [OK].

Πατήστε το πλήκτρο [▲] ή [▼] για να εισάγετε την ημέρα, τον μήνα και το έτος και κατόπιν πατήστε το πλήκτρο [OK].

Πατήστε το πλήκτρο [▲] ή [▼] για να εισάγετε την ώρα και κατόπιν πατήστε το πλήκτρο [OK].

EL

Нажмите клавишу [▲] или [▼], чтобы выбрать [Дата и время], а затем нажмите клавишу [OK].

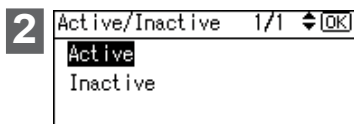
Нажмите клавишу [▲] или [▼], чтобы ввести день, месяц и год, а затем нажмите клавишу [OK].

Нажмите клавишу [▲] или [▼], чтобы ввести время, а затем нажмите клавишу [OK].

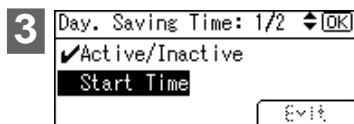
RU



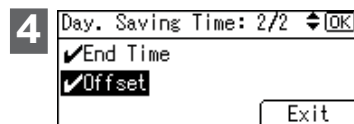
DYZ020



DYZ022



DYZ023



DYZ024



DYZ021

PT

Prima a tecla [▲] ou [▼] para selecionar [Hora de verão] e, em seguida, prima a tecla [OK].

Prima a tecla [▲] ou [▼] para selecionar [Ativo/Inativo] e, em seguida, prima a tecla [OK].

Prima a tecla [▲] ou [▼] para selecionar [Ativo] ou [Inativo] e, em seguida, prima a tecla [OK].

Se selecionar [Inativo], prima a tecla de seleção direita ([Sair]) para concluir a definição.

Se necessário, configure as definições da hora de verão.

Pode definir a [Hora de início], [Hora de fim] e [Diferença horária].

Prima a tecla de seleção direita ([Sair]).

Quando as definições da hora de verão são concluídas, o ecrã volta ao ecrã das definições de instalação.

CS

Stisknutím tlačítka [▲] nebo [▼] zvolte [Letní čas] a stiskněte tlačítko [OK].

Stisknutím tlačítka [▲] nebo [▼] vyberte [Aktivní/Neaktivní] a stiskněte tlačítko [OK].

Stisknutím tlačítka [▲] nebo [▼] vyberte [Aktivní] nebo [Neaktivní] a stiskněte tlačítko [OK].

Pokud vyberete [Neaktivní], stiskněte pravé tlačítko výběru ([Výstup]) a dokončete nastavení.

Je-li to nutné, nakonfigurujte nastavení pro letní čas.

Můžete nastavit [Čas začátku], [Čas ukončení] a [Časový posun].

Stiskněte pravé tlačítko výběru ([Výstup]).

Když bude nastavení letního času dokončeno, obrazovka se vrátí zpět na obrazovku nastavení instalace.

PL

Naciśnij przycisk [▲] lub [▼], aby wybrać opcję [Czas letni], a następnie naciśnij przycisk [OK].

Naciśnij przycisk [▲] lub [▼], aby wybrać pozycję [Aktywne/Nieakt.], a następnie naciśnij przycisk [OK].

Naciśnij przycisk [▲] lub [▼], aby wybrać pozycję [Aktywne] lub [Nieakt.], a następnie naciśnij przycisk [OK].

W przypadku wybrania wartości [Nieakt.] naciśnij prawy przycisk wyboru ([Wyjście]), aby zakończyć ustawienie.

Skonfiguruj ustawienia czasu letniego, jeśli to konieczne.

Można wybrać opcję [Czas rozpoczęcia], [Czas zakończenia] i [Przesunięcie].

Naciśnij prawy przycisk wyboru ([Wyjście]).

Po wprowadzeniu ustawień czasu letniego zostaje wyświetlony ekran ustawień instalacji.

TR

[▲] ya da [▼] tuşuna basarak [Yaz Saati]'ni seçin ve [OK] tuşuna basın.

[▲] ya da [▼] tuşuna basarak [Aktif/Aktif Değil]'i seçin ve [OK] tuşuna basın.

[▲] ya da [▼] tuşuna basarak [Aktif] ya da [Aktif Değil]'i seçin ve [OK] tuşuna basın.

[Aktif Değil]'i seçtiyseniz kurulumu tamamlamak için sağ seçim tuşuna ([Çık]) basın.

Gerekirse yaz saati ayarlarını yapın.

[Başlangıç Zamanı], [Bitiş Zamanı] ve [Sapma] ayarlarını yapabilirsiniz.

Sağ seçim tuşuna ([Çık]) basın.

Yaz saati ayarları yapıldığında kurulum ayarları ekranına dönlür.

EL

Πατήστε το πλήκτρο [▲] ή [▼] για να επιλέξετε [Θερινή Ώρα] και κατόπιν πατήστε το πλήκτρο [OK].

Πατήστε το πλήκτρο [▲] ή [▼] για να επιλέξετε [Ενεργό/Ανεργό] και κατόπιν πατήστε το πλήκτρο [OK].

Πατήστε το πλήκτρο [▲] ή [▼] για να επιλέξετε [Ενεργό] ή [Ανεργό] και κατόπιν πατήστε το πλήκτρο [OK].

Εάν επιλέξετε [Ανεργό], πατήστε το δεξιό πλήκτρο επιλογής ([Εξοδος]) για να ολοκληρώσετε τη ρύθμιση.

Διαμορφώστε τις ρυθμίσεις για τη θερινή ώρα, εάν απαιτείται.

Μπορείτε να ορίσετε [Ωρα Έναρξης], [Ωρα Λήξης] και [Αντιστάθμιση χρόνου].

Πατήστε το δεξιό πλήκτρο επιλογής ([Εξοδος]).

Όταν ολοκληρωθεί ο καθορισμός των ρυθμίσεων θερινής ώρας, επανεμφανίζεται η οθόνη ρυθμίσεων εγκατάστασης.

RU

Нажмите клавишу [▲] или [▼], чтобы выбрать [Летнее время], а затем нажмите клавишу [OK].

Нажмите клавишу [▲] или [▼], чтобы выбрать [Активно/Неактивно], а затем нажмите клавишу [OK].

Нажмите клавишу [▲] или [▼], чтобы выбрать [Активно] или [Неактивно], а затем нажмите клавишу [OK].

Если выбрано [Неактивно], нажмите правую клавишу выбора ([Выход]), чтобы завершить настройку.

При необходимости задайте настройки для летнего времени.

Можно задать [Время начала], [Время окончания] и [Смещение].

Нажмите правую клавишу выбора ([Выход]).

По завершении настройки летнего времени происходит возвращение на экран настройки установки.

Prossiga com a configuração consoante a função que pretende utilizar.

Postupujte v nastavení podle funkce, kterou chcete použít.

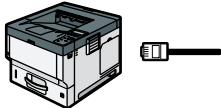
Kontynuuj konfigurację przechodząc do funkcji, która ma być użyta.

Kullanmak istediğiniz işleve göre kuruluma devam edin.

Συνεχίστε με τη διαμόρφωση ανάλογα με τη λειτουργία που θέλετε να χρησιμοποιήσετε.

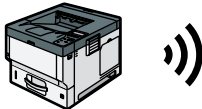
Выполните настройки в соответствии с используемой функцией.

Wired LAN



- 9. Rede (Rede cablada) - → Consulte a página 12.
- 9. Síťové nastavení (pevná LAN) - → Viz strana 12.
- 9. Sieć przewodowa - → patrz strona 12.
- 9. Ağ (Kablolu LAN) - → Bkz. sayfa 12.
- 9. Δίκτυο (Ενσύρματο LAN) - → δείτε σελίδα 12.
- 9. Сеть (Проводн.локал.сеть) - → см. стр. 12.

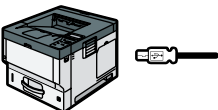
Wireless LAN



- 9. Rede (Wireless LAN) - → Consulte a página 15.
- 9. Síťové nastavení (bezdrátová LAN) - → Viz strana 15.
- 9. Sieć (bezprzewodowa) - → patrz strona 15.
- 9. Ağ (Kablosuz LAN) - → Bkz. sayfa 15.
- 9. Δίκτυο (Ασύρματο LAN) - → δείτε σελίδα 15.
- 9. Сеть (Беспров.лок.сеть) - → см. стр. 15.

Apenas para equipamentos que suportam wireless LAN/Pouze pro zařízení, která podporují bezdrátovou LAN/Tylko urządzenia obsługujące sieć bezprzewodową/Kablosuz LAN'ı destekleyen makineler içindir/Mόνο για μηχανήματα που υποστηρίζουν Ασύρματο LAN/Только для аппаратов с поддержкой беспроводной сети

USB



Prima a tecla de seleção direita ([Sair]) e, em seguida, vá para “10. Instalação do driver de impressão”. → Consulte a página 18.

Stiskněte pravé tlačítko výběru ([Výstup]) a potom přejděte na kapitulu „10. Instalace tiskového ovladače“. → Viz strana 18.

Wybierz prawy przycisk wyboru ([Wyjście]), a następnie przejdź do części „10. Instalowanie sterownika drukarki”. → Patrz strona 18.

Sağ seçim tuşuna ([Çık]) basın ve ardından “10. Yazıcı Sürücüsünü Kurma”ya gidin. → Bkz. sayfa 18.

Πατήστε το δεξιό πλήκτρο επιλογής ([Εξοδος]) και κατόπιν μεταβείτε στην ενότητα «10. Εγκατάσταση του προγράμματος οδήγησης εκτυπωτή». → Δείτε σελίδα 18.

Нажмите правую клавишу выбора ([Выход]) и перейдите к “10. Установка драйвера принтера”. → См. страницу 18.

Não pode utilizar Rede cablada e Wireless LAN em simultâneo.

Pevnou LAN a bezdrátovou LAN nelze použít současně.

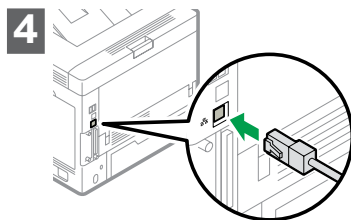
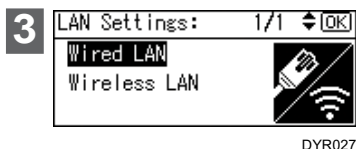
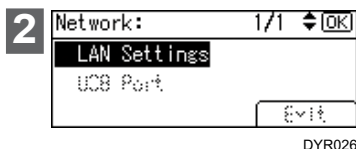
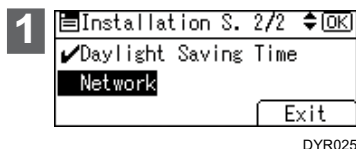
Nie można używać równocześnie sieci kablowej i sieci bezprzewodowej.

Kablolu LAN ve Kablosuz LAN'ı aynı anda kullanamazsınız.

Δεν μπορείτε να χρησιμοποιήσετε Ενσύρματο LAN και Ασύρματο LAN ταυτόχρονα.

Нельзя использовать проводную ЛВС и беспроводную ЛВС одновременно.

9. Rede (Rede cablada)/Síťové nastavení (pevná LAN)/Sieć (kablowa)/Ağ (Kablolu LAN)/Δίκτυο (Ενσύρματο LAN)/Сеть (Проводная ЛВС)



PT	Prima a tecla [▲] ou [▼] para seleccionar [Rede] e, em seguida, prima a tecla [OK].	Prima a tecla [▲] ou [▼] para seleccionar [Definições LAN] e, em seguida, prima a tecla [OK].	Prima a tecla [▲] ou [▼] para seleccionar [Rede cablada] e, em seguida, prima a tecla [OK].	Ligue o cabo de rede à porta Ethernet na parte de trás do equipamento.
----	---	---	---	--

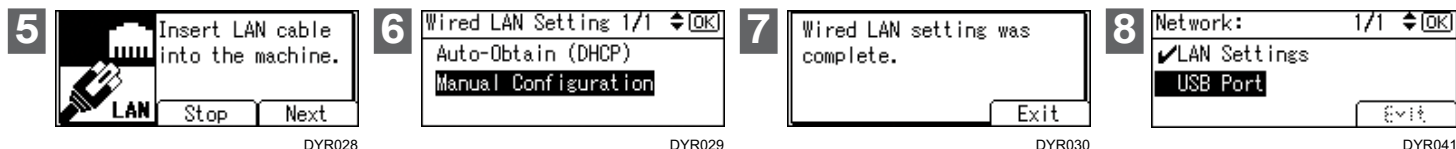
CS	Stisknutím tlačítka [▲] nebo [▼] zvolte [Nastavení sítě] a stiskněte tlačítko [OK].	Stisknutím tlačítka [▲] nebo [▼] zvolte [Nastavení LAN] a stiskněte tlačítko [OK].	Stisknutím tlačítka [▲] nebo [▼] zvolte [Pevná LAN] a stiskněte tlačítko [OK].	Připojte kabel LAN k ethernetovému portu v zadní části zařízení.
----	---	--	--	--

PL	Naciśnij przycisk [▲] lub [▼], aby wybrać pozycję [Sieć], a następnie naciśnij przycisk [OK].	Naciśnij przycisk [▲] lub [▼], aby wybrać pozycję [Ustawienia LAN], a następnie naciśnij przycisk [OK].	Naciśnij przycisk [▲] lub [▼], aby wybrać wartość [Sieć kablowa], a następnie naciśnij przycisk [OK].	Podłącz kabel sieciowy do portu Ethernet z tyłu urządzenia.
----	---	---	---	---

TR	[▲] ya da [▼] tuşuna basarak [Ağ]'ı seçin ve [OK] tuşuna basın.	[▲] ya da [▼] tuşuna basarak [LAN Ayarları]'nı seçin ve [OK] tuşuna basın.	[▲] ya da [▼] tuşuna basarak [Kablolu LAN]'ı seçin ve [OK] tuşuna basın.	LAN kablosunu, makinenin arkasındaki Ethernet bağlantı noktasına takın.
----	---	--	--	---

EL	Πατήστε το πλήκτρο [▲] ή [▼] για να επιλέξετε [Δίκτυο] και κατόπιν πατήστε το πλήκτρο [OK].	Πατήστε το πλήκτρο [▲] ή [▼] για να επιλέξετε [Ρυθμίσεις LAN] και κατόπιν πατήστε το πλήκτρο [OK].	Πατήστε το πλήκτρο [▲] ή [▼] για να επιλέξετε [Ενσύρματο LAN] και κατόπιν πατήστε το πλήκτρο [OK].	Συνδέστε το καλώδιο LAN στη θύρα Ethernet στην πίσω πλευρά του μηχανήματος.
----	---	--	--	---

RU	Нажмите клавишу [▲] или [▼], чтобы выбрать [Сеть], а затем нажмите клавишу [OK].	Нажмите клавишу [▲] или [▼], чтобы выбрать [Настройки локальной сети], а затем нажмите клавишу [OK].	Нажмите клавишу [▲] или [▼], чтобы выбрать [Проводн. локал.сеть], а затем нажмите клавишу [OK].	Подсоедините сетевой кабель к порту Ethernet на задней части аппарата.
----	--	--	---	--



DYR028

DYR029

DYR030

DYR041

Prima a tecla de seleção direita ([Seguinte]).

Selecione o método para definir o endereço IP.

Obtenção automática (DHCP):
Obtém automaticamente um endereço IP.
Configuração manual:
Especifique um endereço IP manualmente. Pode seleccionar um valor premindo a tecla [▲]/[▼]/[◀]/[▶].

Confirme a mensagem no ecrã e, em seguida, prima a tecla de seleção direita ([Sair]).

Prima a tecla [▲] ou [▼] para seleccionar [Porta USB] e, em seguida, prima a tecla [OK].

PT

Stiskněte pravé tlačítko výběru ([Další]).

Vyberte způsob nastavení IP adresy.

Aut. přidělení (DHCP):
IP adresa se přidělí automaticky.
Manuální konfigurace:
Zadejte IP adresu manuálně. Hodnoty můžete vybrat stisknutím tlačítka [▲]/[▼]/[◀]/[▶].

Zkontrolujte zprávu na obrazovce a stiskněte pravé tlačítko výběru ([Výstup]).

Stisknutím tlačítka [▲] nebo [▼] zvolte [USB port] a stiskněte tlačítko [OK].

CS

Naciśnij prawy przycisk wyboru ([Następny]).

Wybierz metodę ustawiania adresu IP.

Auto-uzyskanie (DHCP):
Adres IP uzyskiwany jest automatycznie.
Ręczna konfiguracja:
Adres IP ustawiany jest ręcznie. Można wybrać wartość naciskając przycisk [▲]/[▼]/[◀]/[▶].

Potwierdź komunikat na ekranie, a następnie naciśnij prawy przycisk wyboru ([Wyjście]).

Naciśnij przycisk [▲] lub [▼], aby wybrać opcję [Port USB], a następnie naciśnij przycisk [OK].

PL

Sağ seçim tuşuna ([Sonraki]) basın.

IP adresi belirleme yöntemini seçin.

Otomatik Al (DHCP):
IP adresini otomatik olarak alır.
Manuel Konfigürasyon:
IP adresini manuel olarak belirleyin. [▲]/[▼]/[◀]/[▶] tuşuna basarak değer seçebilirsiniz.

Ekrandaki mesajı doğrulayın ve ardından sağ seçim tuşuna ([Çık]) basın.

[▲] ya da [▼] tuşuna basarak [USB Bağlantı Noktası]'nı seçin ve [OK] tuşuna basın.

TR

Πατήστε το δεξιό πλήκτρο επιλογής ([Επόμενο]).

Επιλέξτε τη μέθοδο ορισμού της διεύθυνσης IP.

Αυτόματη-Ανάκτηση (DHCP):
Γίνεται αυτόματη απόκτηση διεύθυνσης IP.
Χειροκίνητη Διαμόρφωση:
Καθορίστε χειροκίνητα μια διεύθυνση IP. Μπορείτε να επιλέξετε μια τιμή πατώντας το πλήκτρο [▲]/[▼]/[◀]/[▶].

Ελέγξτε το μήνυμα στην οθόνη και κατόπιν πατήστε το δεξιό πλήκτρο επιλογής ([Εξοδος]).

Πατήστε το πλήκτρο [▲] ή [▼] για να επιλέξετε [Θύρα USB] και κατόπιν πατήστε το πλήκτρο [OK].

EL

Нажмите правую клавишу выбора ([Далее]).

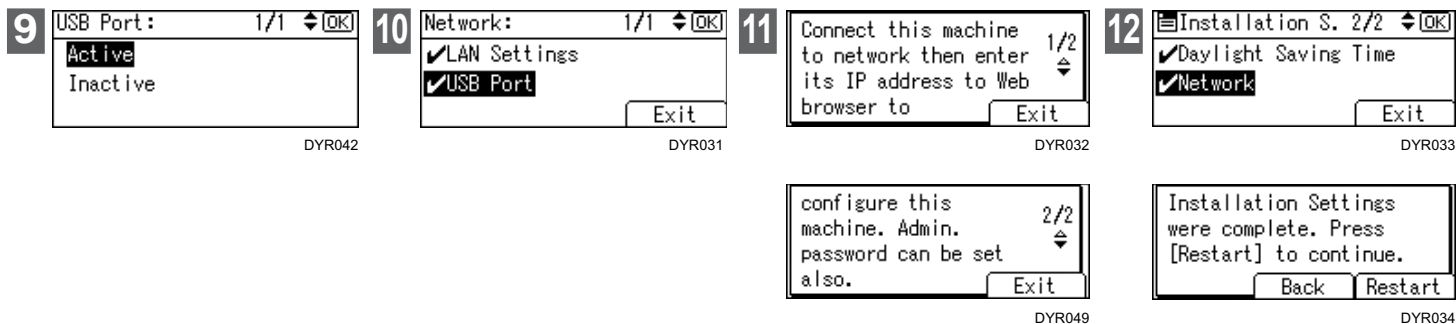
Выберите способ указания IP-адреса.

Автополучение (DHCP):
Получать IP-адрес автоматически.
Ручная конфигурация:
Указать IP-адрес вручную. Можно выбирать значение, нажимая клавиши [▲]/[▼]/[◀]/[▶].

Подтвердите сообщение на экране, нажав правую клавишу выбора ([Выход]).

Нажмите клавишу [▲] или [▼], чтобы выбрать [USB-порт], а затем нажмите клавишу [OK].

RU



PT

Prima a tecla [▲] ou [▼] para seleccionar [Ativo] ou [Inativo] e, em seguida, prima a tecla [OK].

Selecione [Ativo] se pretender ligar o equipamento e o computador por USB. Se a placa wireless LAN estiver instalada, o ecrã para definição de uma ligação direta é apresentado para especificar se pretende ativar ligações diretas.

Quando a ligação de rede estiver concluída, prima a tecla de seleção direita ([Sair]).

Confirme a mensagem no ecrã e, em seguida, prima a tecla de seleção direita ([Sair]).

Pode percorrer a mensagem premindo a tecla [▲] e [▼].

Prima a tecla de seleção direita ([Sair]) e, em seguida, prima a tecla de seleção direita ([Reinic.]).

A definição de rede cablada está concluída. Avance para a página 18.

CS

Stisknutím tlačítka [▲] nebo [▼] vyberte [Aktivní] nebo [Neaktivní] a stiskněte tlačítko [OK].

Vyberte [Aktivní], pokud zařízení a váš počítač připojíte pomocí USB. Je-li nainstalována karta bezdrátové LAN, objeví se obrazovka pro nastavení přímého připojení, takže můžete zadat, zda chcete povolit přímé připojení.

Když je připojení sítě dokončeno, stiskněte pravé tlačítko výběru ([Výstup]).

Zkontrolujte zprávu na obrazovce a stiskněte pravé tlačítko výběru ([Výstup]).

Zprávu můžete posouvat pomocí tlačítka [▲] a [▼].

Stiskněte pravé tlačítko výběru ([Výstup]) a potom stiskněte pravé tlačítko výběru ([Restart]).

Nastavení pevné LAN je nyní dokončeno. Přejděte na stranu 148.

PL

Naciśnij przycisk [▲] lub [▼], aby wybrać pozycję [Aktywne] lub [Nieakt.], a następnie naciśnij przycisk [OK].

Wybierz wartość [Aktywne], aby połączyć urządzenie z komputerem za pomocą interfejsu USB. Jeśli zainstalowana jest karta sieci bezprzewodowej, zostanie wyświetlony ekran do ustawiania połączenia bezpośredniego, w którym użytkownik określa, czy mają być używane połączenia bezpośrednie.

Po ukończeniu ustawiania połączenia sieciowego naciśnij prawy przycisk wyboru ([Wyjście]).

Potwierdź komunikat na ekranie, a następnie naciśnij prawy przycisk wyboru ([Wyjście]).

Można przewinąć komunikat za pomocą przycisku [▲] i [▼].

Naciśnij prawy przycisk wyboru ([Wyjście]), a następnie naciśnij prawy przycisk wyboru ([Restart.]).

Ustawianie sieci kablowej jest zakończone. Przejdź do strony 18.

TR

[▲] ya da [▼] tuşuna basarak [Aktif] ya da [Aktif Değil]'i seçin ve [OK] tuşuna basın.

Makine ile bilgisayar bağlantısını USB üzerinden yaparsanız [Aktif]'i seçin. Kablosuz LAN kartı kuruluysa doğrudan bağlantı ayarlama ekranı belirir: Böylece doğrudan bağlantıların etkin olup olmayacağını belirleyebilirsiniz.

Ağ bağlantısı yapıldıktan sonra sağ seçim tuşuna ([Çık]) basın.

Ekrandaki mesajı doğrulayın ve ardından sağ seçim tuşuna ([Çık]) basın.

[▲] ve [▼] tuşlarına basarak mesajı kaydırabilirsiniz.

Sağ seçim tuşuna ([Çık]), sonra da sağ seçim tuşuna ([Ynd.Bşl.]) basın.

Kablolu LAN ayarı yapılmıştır. 18. sayfaya gidin.

EL

Πατήστε το πλήκτρο [▲] ή [▼] για να επιλέξετε [Ενεργό] ή [Ανενεργό] και κατόπιν πατήστε το πλήκτρο [OK].

Επιλέξτε [Ενεργό] εάν πρόκειται να συνδέσετε το μηχάνημα και τον υπολογιστή σας μέσω σύνδεσης USB. Εάν είναι εγκατεστημένη η κάρτα Ασύρματου LAN, εμφανίζεται η οθόνη για τη διαμόρφωση μιας απευθείας σύνδεσης, ώστε να μπορείτε να καθορίσετε εάν θέλετε να ενεργοποιήσετε τη δυνατότητα απευθείας συνδέσεων.

Όταν ολοκληρωθεί η σύνδεση δικτύου, πατήστε το δεξιό πλήκτρο επιλογής ([Εξοδος]).

Ελέγξτε το μήνυμα στην οθόνη και κατόπιν πατήστε το δεξιό πλήκτρο επιλογής ([Εξοδος]).

Μπορείτε να πραγματοποιήσετε κύλιση στο μήνυμα πατώντας το πλήκτρο [▲] ή [▼].

Πατήστε το δεξιό πλήκτρο επιλογής ([Εξοδος]) και κατόπιν πατήστε το δεξιό πλήκτρο επιλογής ([Επανεκκ.]).

Η ρύθμιση του ενσύρματου LAN ολοκληρώθηκε. Μεταβείτε στη σελίδα 18.

RU

Нажмите клавишу [▲] или [▼], чтобы выбрать [Активно] или [Неактивно], а затем нажмите клавишу [OK].

Выберите [Активно], если нужно соединить аппарат с компьютером посредством USB-кабеля. Если установлена плата беспроводной сети, появляется экран настройки прямого соединения, так что вы можете указать, включать ли прямое соединение.

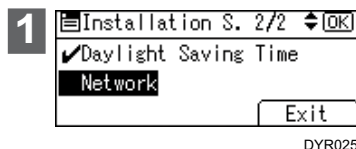
По завершении сетевого соединения нажмите правую клавишу выбора ([Выход]).

Подтвердите сообщение на экране, нажав правую клавишу выбора ([Выход]).

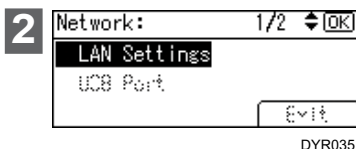
Можно прокручивать сообщение, нажимая клавиши [▲] и [▼].

Нажмите правую клавишу выбора ([Выход]), затем снова нажмите правую клавишу выбора ([Перезап.]).

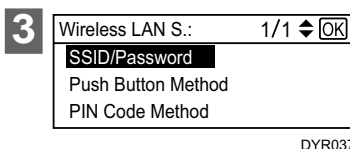
Настройка проводной сети завершена. Перейдите на страницу 18.



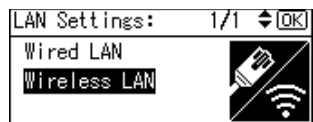
DYR025



DYR035



DYR037



DYR036

Prima a tecla [▲] ou [▼] para selecionar [Rede] e, em seguida, prima a tecla [OK].

Prima a tecla [▲] ou [▼] para selecionar [Definições LAN] e, em seguida, prima a tecla [OK]. Prima a tecla [▲] ou [▼] para selecionar [Wireless LAN] e, em seguida, prima a tecla [OK].

Prima a tecla [▲] ou [▼] para selecionar como ligar o equipamento à rede e, em seguida, prima a tecla [OK].

Siga a mensagem no ecrã e efetue a ligação à rede.

Para obter detalhes, consulte Configuração no manual web.

SSID/Palavra-passe:

As redes detetadas são apresentadas numa lista. Selecione uma rede a partir da lista.

Método Push:

Quando premir o botão push no seu router, o equipamento é ligado à rede.

Método Código PIN:

Apresenta um código PIN no ecrã. Introduza o código PIN no seu router...

PT

Stisknutím tlačítka [▲] nebo [▼] zvolte [Síťové nastavení] a stiskněte tlačítko [OK].

Stisknutím tlačítka [▲] nebo [▼] zvolte [Nastavení LAN] a stiskněte tlačítko [OK]. Tlačítkem [▲] nebo [▼] vyberte [Bezdrátová LAN] a stiskněte tlačítko [OK].

Stisknutím tlačítka [▲] nebo [▼] vyberte způsob připojení zařízení k síti a stiskněte tlačítko [OK].

Postupujte podle pokynů na obrazovce pro připojení k síti.

Podrobnosti viz Nastavení ve webové příručce.

SSID / Heslo:

Jsou zobrazeny nalezené sítě. Vyberte síť ze seznamu.

Metoda Push Button:

Když stisknete tlačítko, které je na vašem routeru, zařízení je připojeno k síti.

Metoda PIN kód:

Na obrazovce se zobrazí PIN kód. PIN kód zadejte do routeru.

CS

Naciśnij przycisk [▲] lub [▼], aby wybrać pozycję [Sieć], a następnie naciśnij przycisk [OK].

Naciśnij przycisk [▲] lub [▼], aby wybrać pozycję [Ustawienia LAN], a następnie naciśnij przycisk [OK]. Naciśnij przycisk [▲] lub [▼], aby wybrać opcję [Sieć bezprzewodowa], a następnie naciśnij przycisk [OK].

Naciśnij przycisk [▲] lub [▼], aby wybrać sposób łączenia urządzenia z siecią, a następnie naciśnij przycisk [OK].

Postępuj zgodnie z instrukcjami ekranowymi, aby połączyć się z siecią.

Aby uzyskać szczegółowe informacje, zobacz podręcznik online.

SSID/Hasło:

Wyświetlane są wykryte sieci. Wybierz sieć z listy.

Push Button Method:

Urządzenie zostanie połączone z siecią po naciśnięciu przycisku na routerze.

Kod PIN:

Wyświetla kod PIN na ekranie. Wprowadź kod PIN do rutera...

PL

[▲] ya da [▼] tuşuna basarak [Ağ]'ı seçin ve [OK] tuşuna basın.

[▲] ya da [▼] tuşuna basarak [LAN Ayarları]'nı seçin ve [OK] tuşuna basın. [▲] ya da [▼] tuşuna basarak [Kablosuz LAN]'ı seçin ve [OK] tuşuna basın.

[▲] ya da [▼] tuşuna basarak makinenin ağa nasıl bağlanacağını seçin ve [OK] tuşuna basın.

Ekrandaki mesajı takip edin ve ağa bağlanın.

Ayrıntılı bilgi için web kılavuzundaki Kurulum'a bakın.

SSID/Parola:

Algılanan ağlar listelenir. Listedten bir ağ seçin.

Düğmeye Basma Yöntemi:

Yönlendiricideki düğmeye bastığınızda makine ağa bağlanır.

PIN Kodu:

Ekranda bir PIN kodu görüntülenir. PIN kodunu yönlendiricinize girin.

TR

Πατήστε το πλήκτρο [▲] ή [▼] για να επιλέξετε [Δίκτυο] και κατόπιν πατήστε το πλήκτρο [OK].

Πατήστε το πλήκτρο [▲] ή [▼] για να επιλέξετε [Ρυθμίσεις LAN] και κατόπιν πατήστε το πλήκτρο [OK]. Πατήστε το πλήκτρο [▲] ή [▼] για να επιλέξετε [Ασύρματο LAN] και κατόπιν πατήστε το πλήκτρο [OK].

Πατήστε το πλήκτρο [▲] ή [▼] για να επιλέξετε τον τρόπο σύνδεσης του μηχανήματος στο δίκτυο και κατόπιν πατήστε το πλήκτρο [OK].

Ακολουθήστε το μήνυμα που εμφανίζεται στην οθόνη και συνδέστε το στο δίκτυο.

Για λεπτομέρειες, δείτε Διαμόρφωση στο εγχειρίδιο στο Web.

SSID/Κωδικός:

Εμφανίζονται τα δίκτυα που εντοπίστηκαν. Επιλέξτε ένα δίκτυο από τη λίστα. Μέθοδος Δημιουργίας Σύνδεσης:

Όταν πατήσετε το κουμπί πίεσης που υπάρχει στον δρομολογητή σας, το μηχανήμα συνδέεται στο δίκτυο.

Μέθοδος Κωδικός PIN: Εμφανίζει έναν κωδικό PIN στην οθόνη. Εισάγετε τον κωδικό PIN στον δρομολογητή σας.

EL

Нажмите клавишу [▲] или [▼], чтобы выбрать [Сеть], а затем нажмите клавишу [OK].

Нажмите клавишу [▲] или [▼], чтобы выбрать [Настройки локальной сети], а затем нажмите клавишу [OK]. Нажмите клавишу [▲] или [▼], чтобы выбрать [Беспров. лок.сеть], а затем нажмите клавишу [OK].

Нажмите клавишу [▲] или [▼], чтобы выбрать, как подключать аппарат к сети, а затем нажмите клавишу [OK].

Следуя инструкциям на экране, подключитесь к сети.

Для получения дополнительных сведений см. веб-руководство.

SSID/Пароль:

Обнаруженные сети приведены в списке. Выберите сеть в списке.

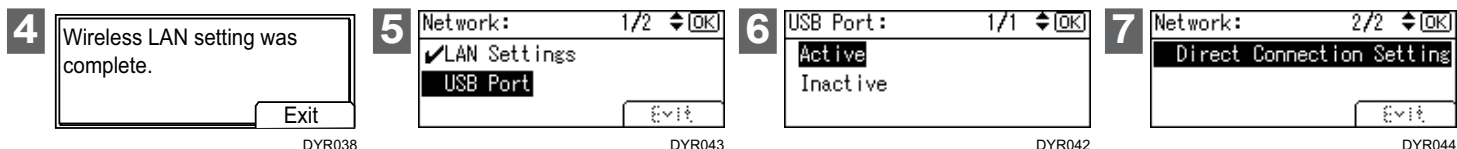
Способ кнопки нажатия:

Когда вы нажмете кнопку на своем маршрутизаторе, аппарат подключится к сети.

PIN-код:

PIN-код отображается на экране. Введите его в свой маршрутизатор.

RU



PT Confirme a mensagem no ecrã e, em seguida, prima a tecla de seleção direita ([Sair]).

Prima a tecla [▲] ou [▼] para selecionar [Porta USB] e, em seguida, prima a tecla [OK].

Prima a tecla [▲] ou [▼] para selecionar [Ativo] ou [Inativo] e, em seguida, prima a tecla [OK].
Selecione [Ativo] se pretender ligar o equipamento e o computador por USB.

Prima a tecla [▲] ou [▼] para selecionar [Definições ligação direta] e, em seguida, prima a tecla [OK].

CS Zkontrolujte zprávu na obrazovce a stiskněte pravé tlačítko výběru ([Výstup]).

Stisknutím tlačítka [▲] nebo [▼] zvolte [USB port] a stiskněte tlačítko [OK].

Stisknutím tlačítka [▲] nebo [▼] vyberte [Aktivní] nebo [Neaktivní] a stiskněte tlačítko [OK].
Vyberte [Aktivní], pokud zařízení a váš počítač připojíte pomocí USB.

Stisknutím tlačítka [▲] nebo [▼] zvolte [Nastavení přímého připojení] a stiskněte tlačítko [OK].

PL Potwierdź komunikat na ekranie, a następnie naciśnij prawy przycisk wyboru ([Wyjście]).

Naciśnij przycisk [▲] lub [▼], aby wybrać wartość [Port USB], a następnie naciśnij przycisk [OK].

Naciśnij przycisk [▲] lub [▼], aby wybrać pozycję [Aktywne] lub [Nieakt.], a następnie naciśnij przycisk [OK].
Wybierz wartość [Aktywne], aby połączyć urządzenie z komputerem za pomocą interfejsu USB.

Naciśnij przycisk [▲] lub [▼], aby wybrać pozycję [Direct Connection Setting] (Ustawienie połączenia bezp.), a następnie naciśnij przycisk [OK].

TR Ekrandaki mesajı doğrulayın ve ardından sağ seçim tuşuna ([Çık]) basın.

[▲] ya da [▼] tuşuna basarak [USB Bağlantı Noktası]'nı seçin ve [OK] tuşuna basın.

[▲] ya da [▼] tuşuna basarak [Aktif] ya da [Aktif Değil]'i seçin ve [OK] tuşuna basın.
Makine ile bilgisayar bağlantısını USB üzerinden yapacaksanız [Aktif]'i seçin.

[▲] ya da [▼] tuşuna basarak [Doğrudan Bağlantı Ayarları]'nı seçin ve [OK] tuşuna basın.

EL Ελέγξτε το μήνυμα στην οθόνη και κατόπιν πατήστε το δεξιό πλήκτρο επιλογής ([Εξοδος]).

Πατήστε το πλήκτρο [▲] ή [▼] για να επιλέξετε [Θύρα USB] και κατόπιν πατήστε το πλήκτρο [OK].

Πατήστε το πλήκτρο [▲] ή [▼] για να επιλέξετε [Ενεργό] ή [Ανενεργό] και κατόπιν πατήστε το πλήκτρο [OK].
Επιλέξτε [Ενεργό] εάν πρόκειται να συνδέσετε το μηχάνημα και τον υπολογιστή σας μέσω σύνδεσης USB.

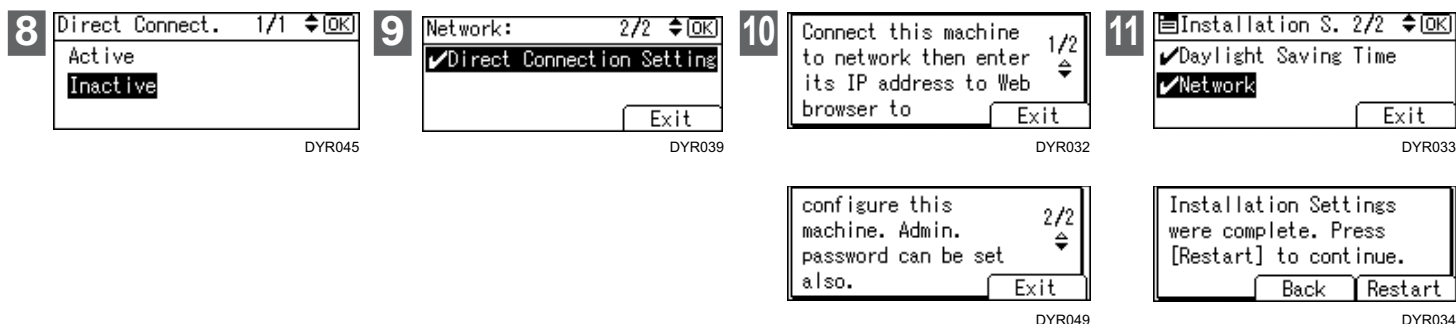
Πατήστε το πλήκτρο [▲] ή [▼] για να επιλέξετε [Ρυθμίσεις Απευθείας Σύνδ.] και κατόπιν πατήστε το πλήκτρο [OK].

RU Подтвердите сообщение на экране, нажав правую клавишу выбора ([Выход]).

Нажмите клавишу [▲] или [▼], чтобы выбрать [USB-порт], а затем нажмите клавишу [OK].

Нажмите клавишу [▲] или [▼], чтобы выбрать [Активно] или [Неактивно], а затем нажмите клавишу [OK].
Выберите [Активно], если нужно соединить аппарат с компьютером посредством USB-кабеля.

Нажмите клавишу [▲] или [▼], чтобы выбрать [Настройки прям.подключ.], а затем нажмите клавишу [OK].



Prima a tecla [▲] ou [▼] para seleccionar [Ativo] ou [Inativo] e, em seguida, prima a tecla [OK].
Selecione [Ativo] se pretender utilizar a função de ligação direta.

Quando a ligação de rede estiver concluída, prima a tecla de seleção direita ([Sair]).

Confirme a mensagem no ecrã e, em seguida, prima a tecla de seleção direita ([Sair]).
Pode percorrer a mensagem premindo a tecla [▲] e [▼].

Prima a tecla de seleção direita ([Sair]) e, em seguida, prima a tecla de seleção direita ([Reinic.]).
A definição da Wireless LAN está concluída. Vá para a página 18.

PT

Stisknutím tlačítka [▲] nebo [▼] vyberte [Aktivní] nebo [Neaktivní] a stiskněte tlačítko [OK].
Pokud používáte přímé připojení, vyberte [Aktivní].

Když je připojení sítě dokončeno, stiskněte pravé tlačítko výběru ([Výstup]).

Zkontrolujte zprávu na obrazovce a stiskněte pravé tlačítko výběru ([Výstup]).
Stisknutím tlačítka [▲] a [▼] můžete zprávu posouvat.

Stiskněte pravé tlačítko výběru ([Výstup]) a potom stiskněte pravé tlačítko výběru ([Restart]).
Nastavení bezdrátové LAN je nyní dokončeno. Jděte na stránku 18.

CS

Naciśnij przycisk [▲] lub [▼], aby wybrać pozycję [Aktywne], a następnie naciśnij przycisk [OK].
Wybierz wartość [Aktywne], jeśli będzie używane połączenie bezpośrednie.

Po ukończeniu ustawiania połączenia sieciowego naciśnij prawy przycisk wyboru ([Wyjście]).

Potwierdź komunikat na ekranie, a następnie naciśnij prawy przycisk wyboru ([Wyjście]).
Przewiń komunikat naciskając przycisk [▲] i [▼].

Naciśnij prawy przycisk wyboru ([Wyjście]), a następnie naciśnij prawy przycisk wyboru ([Restart.]).
Ustawienie sieci bezprzewodowej zostało zakończone. Przejdź do strony 18.

PL

[▲] ya da [▼] tuşuna basarak [Aktif] ya da [Aktif Değil]'i seçin ve [OK] tuşuna basın.
Doğrudan Bağlantıyı kullanacaksanız [Aktif]'i seçin.

Ağ bağlantısı yapıldıktan sonra sağ seçim tuşuna ([Çık]) basın.

Ekrandaki mesajı doğrulayın ve ardından sağ seçim tuşuna ([Çık]) basın.
[▲] ve [▼] tuşlarına basarak mesajı kaydırabilirsiniz.

Sağ seçim tuşuna ([Çık]), sonra da sağ seçim tuşuna ([Ynd.Bşl.]) basın.
Kablosuz LAN ayarı yapılmıştır. 18. sayfaya gidin.

TR

Πατήστε το πλήκτρο [▲] ή [▼] για να επιλέξετε [Ενεργό] ή [Ανενεργό] και κατόπιν πατήστε το πλήκτρο [OK].
Επιλέξτε [Ενεργό] εάν θέλετε να χρησιμοποιήσετε Απευθείας Σύνδεση.

Όταν ολοκληρωθεί η σύνδεση δικτύου, πατήστε το δεξιό πλήκτρο επιλογής ([Εξοδος]).

Ελέγξτε το μήνυμα στην οθόνη και κατόπιν πατήστε το δεξιό πλήκτρο επιλογής ([Εξοδος]).
Μπορείτε να πραγματοποιήσετε κύλιση στο μήνυμα πατώντας το πλήκτρο [▲] ή [▼].

Πατήστε το δεξιό πλήκτρο επιλογής ([Εξοδος]) και κατόπιν πατήστε το δεξιό πλήκτρο επιλογής ([Επανεκκ.]).
Η ρύθμιση ασύρματου LAN ολοκληρώθηκε. Μεταβείτε στη σελίδα 18.

EL

Нажмите клавишу [▲] или [▼], чтобы выбрать [Активно] или [Неактивно], а затем нажмите клавишу [OK].
Выберите [Активно], если вы будете использовать прямое соединение.

По завершении сетевого соединения нажмите правую клавишу выбора ([Выход]).

Подтвердите сообщение на экране, нажав правую клавишу выбора ([Выход]).
Можно прокручивать сообщение, нажимая клавиши [▲] и [▼].

Нажмите правую клавишу выбора ([Выход]), затем снова нажмите правую клавишу выбора ([Перезап.]).
Настройка беспроводного подключения завершена. Перейдите на стр. 18.

RU

Especifique como instalar o driver de impressão/Zadejte, jak nainstalovat tiskový ovladač/Określ, jak zainstalować sterownik drukarki/Yazıcı sürücüsünün nasıl kurulacağını belirleyin/Καθορίστε πώς θα εγκατασταθεί το πρόγραμμα οδήγησης εκτυπωτή/Укажите, как устанавливать драйвер принтера.

Este capítulo explica como instalar o driver de impressão utilizando o Windows. Se utilizar o OS X, consulte o Guia de Instalação do Driver no manual web. V této kapitole je popsána instalace tiskárny při použití Windows. Pokud používáte OS X, použijte průvodce instalací ovladače ve webové příručce. W tym rozdziale wyjaśniono, jak zainstalować sterowniki drukarki w systemie Windows. W przypadku korzystania z systemu OS X zobacz Podręcznik online.

Bu bölümde, Windows işletim sisteminde yazıcı sürücüsünün nasıl kurulacağı açıklanmaktadır. OS X kullanıyorsanız web kılavuzundaki Sürücü Kurulum Kılavuzu'na bakın.

Αυτό το κεφάλαιο εξηγεί πώς να εγκαταστήσετε το πρόγραμμα οδήγησης εκτυπωτή όταν χρησιμοποιείτε Windows. Εάν χρησιμοποιείτε OS X, δείτε Οδηγός Εγκατάστασης Οδηγού στο εγχειρίδιο στο Web.

В этой главе поясняется, как установить драйвер принтера при использовании Windows. Если вы используете OS X, см. руководство по установке драйвера в веб-руководстве.

CD-ROM



Instale o driver de impressão incluído no CD-ROM fornecido. (Consulte a página 19.)

Instalace tiskového ovladače, který je na dodaném CD disku. (Viz strana 19.)

Zainstaluj sterownik drukarki na dostarczonej płycie CD-ROM. (Patrz strona 19.)

Verilen CD-ROM'daki yazıcı sürücüsünü yükleyin. (Bkz. sayfa 19.)

Εγκαταστήστε το πρόγραμμα οδήγησης εκτυπωτή που υπάρχει στο παρεχόμενο CD-ROM. (Δείτε σελίδα 19.)

Установить драйвер принтера с прилагаемого компакт-диска. (См. стр. 19.)

Online Онлайн



Instalação do driver de impressão utilizando o Device Software Manager incluído no CD-ROM fornecido (consulte a página 21)

O Device Software Manager é uma ferramenta de suporte para instalação do driver mais recente. Pode utilizar o Device Software Manager com o sistema operativo Windows para procurar e instalar automaticamente o driver de impressão adequado. Pode instalar o Device Software Manager a partir do CD-ROM fornecido.

- Para utilizar o Device Software Manager, o computador tem de estar ligado à Internet.
- Também pode instalar o Device Software Manager a partir do nosso website.
- Se for lançado um driver de impressão atualizado, o driver de impressão adequado é localizado automaticamente para que possa ser instalado.

Instalace tiskového ovladače pomocí nástroje Device Software Manager na dodaném CD disku (viz strana 21.)

Device Software Manager je podpůrný nástroj určený pro instalaci nejnovějších ovladačů. Device Software Manager můžete se svým operačním systémem Windows používat pro automatické vyhledávání a instalaci vhodných tiskových ovladačů. Nástroj Device Software Manager můžete nainstalovat z dodaného CD disku.

- Pokud chcete použít nástroj Device Software Manager, musí být váš počítač připojený k internetu.
- Nástroj Device Software Manager můžete také nainstalovat pomocí našich webových stránek.
- Když je vydán aktualizovaný tiskový ovladač, je automaticky nalezen a vy jej můžete nainstalovat.

Instalowanie sterownika za pomocą Menedżera oprogramowania urządzenia na dostarczonej płycie CD-ROM (patrz strona 21).

Menedżer oprogramowania urządzenia to program narzędziowy do instalowania najnowszej wersji sterownika. Menedżera oprogramowania urządzenia można używać w systemie operacyjnym Windows do automatycznego wyszukiwania i instalowania właściwego sterownika drukarki. Menedżera oprogramowania urządzenia można zainstalować z dostarczonej płyty CD-ROM.

- Aby korzystać z aplikacji Menedżer oprogramowania urządzenia, komputer musi być podłączony do Internetu.
- Menedżera oprogramowania urządzenia można zainstalować również z naszej strony internetowej.
- Po wydaniu uaktualnionego sterownika właściwy sterownik do zainstalowania jest znajdowany automatycznie.

Yazıcı sürücüsünü verilen CD-ROM'daki Device Software Manager'ı kullanarak kurma (bkz. sayfa 21.)

Device Software Manager, en son sürücüyü yükleyen bir destek aracıdır. Device Software Manager'ı Windows işletim sisteminizde kullanarak uygun yazıcı sürücüsünü otomatik olarak bulup sonra da yükleyebilirsiniz. Device Software Manager'ı verilen CD-ROM'dan yükleyebilirsiniz.

- Device Software Manager'ı kullanabilmeniz için bilgisayarınız internete bağlı olmalıdır.
- Device Software Manager'ı internet sitemizden de yükleyebilirsiniz.
- Güncellenmiş bir yazıcı sürücüsü çıkarsa yüklemeniz gereken yazıcı sürücüsü otomatik olarak bulunur.

Εγκατάσταση του προγράμματος οδήγησης εκτυπωτή με χρήση του Device Software Manager στο παρεχόμενο CD-ROM (δείτε σελίδα 21.)

Το Device Software Manager είναι ένα εργαλείο υποστήριξης για την εγκατάσταση του πιο πρόσφατου προγράμματος οδήγησης. Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το Device Software Manager με το λειτουργικό σύστημα Windows για αυτόματη αναζήτηση και εγκατάσταση του κατάλληλου προγράμματος οδήγησης εκτυπωτή. Μπορείτε να εγκαταστήσετε το Device Software Manager από το παρεχόμενο CD-ROM.

- Για να χρησιμοποιήσετε το Device Software Manager, ο υπολογιστής σας πρέπει να είναι συνδεδεμένος στο Internet.
- Μπορείτε επίσης να εγκαταστήσετε το Device Software Manager και από την τοποθεσία μας Web.
- Εάν εκδοθεί κάποιο ενημερωμένο πρόγραμμα οδήγησης εκτυπωτή, εντοπίζεται αυτόματα το κατάλληλο πρόγραμμα οδήγησης εκτυπωτή ώστε να μπορείτε να το εγκαταστήσετε.

Установить драйвер принтера с помощью Device Software Manager с прилагаемого компакт диска (см. стр. 21.)

Device Software Manager - это инструмент для установки последней версии драйвера. Вы можете использовать Device Software Manager в операционной системе Windows для автоматического поиска и установки соответствующего драйвера принтера. Вы можете установить Device Software Manager с прилагаемого компакт-диска.

- Чтобы можно было использовать Device Software Manager, компьютер должен быть подключен к Интернету.
- Вы также можете установить Device Software Manager с нашего веб-сайта.
- Если выпущен обновленный драйвер принтера, соответствующая версия драйвера принтера отыскивается автоматически, так что вы можете установить его.



Insira o CD-ROM no computador.
Se lhe for pedido para seleccionar uma operação para o CD-ROM, selecione [Setup.exe] para iniciar a instalação.

★ **Importante**

- Para utilizar a ligação USB, prima a tecla [Menu] do equipamento e vá para [Interface de host], [Porta USB] e confirme que a definição é [Ativo].

Selecione o idioma a utilizar.

Quando o programa de instalação iniciar, clique em [Instalar a partir do disco].

Especifique se pretende ligar o computador por rede ou cabo USB.
A instalação começa.

PT

Vložte CD disk do počítače.

Pokud budete požádáni o výběr operace na CD disku, vyberte [Setup.exe] a spusťte instalaci.

★ **Důležité**

- Pokud chcete použít připojení USB, stiskněte na zařízení tlačítko [Menu], přejděte na [Rozhraní hostitele], [USB port] a zkontrolujte, že je nastaveno [Aktivní].

Vyberte jazyk, který chcete použít.

Když se instalační program spustí, klikněte na [Instalovat z disku].

Zadejte, zda chcete, aby se počítač připojil prostřednictvím sítě nebo USB kabelu.
Instalace se spustí.

CS

Włóż płytę CD-ROM do napędu płyt komputera.

Zostanie wyświetlony monit o wybranie operacji dla napędu CD-ROM, wybierz plik [Setup.exe], aby rozpocząć instalację.

★ **Ważne**

- Aby korzystać z połączenia USB, naciśnij przycisk [Menu] urządzenia i przejdź do opcji [Interfejs hosta], [Port USB], a sprawdź, czy ustawienie ma wartość [Aktywny].

Wybierz żądany język.

Po uruchomieniu instalatora kliknij opcję [Zainstaluj z dysku].

Określ, czy komputer będzie połączony za pomocą sieci czy kabla USB.
Rozpoczęcie instalacji.

PL

CD-ROM'u bilgisayarinıza takın.

CD-ROM için bir işlem seçmeniz istenirse kurulumu başlatmak için [Setup.exe]'yi seçin.

★ **Önemli**

- USB bağlantısını kullanmak için, makinedeki [Menu] tuşuna basarak [Host Interface], [USB Bağlantı Noktası]'na gidin ve ayarın [Aktif] olduğunu doğrulayın..

Kullanılacak dili seçin.

Yükleyici başladığında [Diskten Kur]'a tıklayın.

Bilgisayar bağlantısının ağ üzerinden mi yoksa USB kabloyla mı yapılacağını belirleyin.
Kurulum başlar.

TR

Εισάγετε το CD-ROM στον υπολογιστή σας.
Εάν σας ζητηθεί να επιλέξετε μια ενέργεια για το CD-ROM, επιλέξτε [Setup.exe] για να ξεκινήσετε την εγκατάσταση.

★ **Σημαντικό**

- Για να χρησιμοποιήσετε σύνδεση USB, πατήστε το πλήκτρο [Μενού] του μηχανήματος και επιλέξτε [Διασύνδεση Κεντρικού Υπολογιστή], [Θύρα USB] για να επιβεβαιώσετε ότι η ρύθμιση είναι [Ενεργή].

Επιλέξτε τη γλώσσα που θα χρησιμοποιήσετε.

Όταν ξεκινήσει το βοήθημα εγκατάστασης, κάντε κλικ στο [Εγκατάσταση από Δίσκο].

Καθορίστε εάν θα συνδέσετε τον εκτυπωτή μέσω δικτύου ή καλωδίου USB.
Ξεκινά η εγκατάσταση.

EL

Вставьте компакт-диск в свой компьютер.

Если вас спросят, какую операцию выполнить с компакт-диска, выберите [Setup.exe], чтобы начать установку.

★ **Важно**

- Чтобы использовать USB-подключение, нажмите аппаратную клавишу [Menu], перейдите к [Host Interface], [USB-порт] и убедитесь, что задано [Активно].

В ы б е р и т е я з ы к д л я использования.

Когда запустится программа установки, нажмите [Установить с диска].

Укажите, как подключен компьютер: через сеть или с помощью кабеля USB.
Начнется процесс установки.

RU



PT

★ Importante

- Se ligar o computador por cabo USB, não ligue o cabo até lhe ser pedido para o fazer no ecrã.
- Se ligar o computador via wireless LAN, não ligue quaisquer cabos, mesmo que a mensagem para o fazer apareça durante a instalação.

Quando aparecer o ecrã [Instalar o Controlador de Impressora], selecione [Adicionar uma nova impressora] e prossiga com a instalação.

Quando aparecer o ecrã [Definições iniciais da impressora], especifique os dispositivos opcionais ligados ao equipamento ou as definições de papel para as bandejas, conforme necessário.

Prossiga com a instalação seguindo as indicações no ecrã.

A instalação está concluída quando o ecrã [Concluída] aparecer.

CS

★ Důležité

- Pokud chcete počítač připojit pomocí USB kabelu, kabel nepřipojujte, dokud k tomu nebudete na obrazovce vyzváni.
- Pokud chcete svůj počítač připojit prostřednictvím bezdrátové LAN, nepřipojujte žádné kabely, i když se při instalaci objeví zpráva, že to máte udělat.

Když se na obrazovce objeví [Instalovat ovladač tiskárny], vyberte [Přidat novou tiskárnu] a pokračujte v instalaci.

Když se objeví obrazovka [Výchozí nastavení tiskárny], zadejte podle potřeby volitelné příslušenství připojené k zařízení a nastavení papíru pro zásobníky.

Pokračujte v instalaci podle pokynů na obrazovce.

Instalace je dokončena, když se objeví obrazovka [Dokončeno].

PL

★ Ważne

- W przypadku łączenia komputera kablem USB nie należy go podłączać do momentu wyświetlenia odpowiedniej instrukcji na ekranie.
- W przypadku łączenia komputera za pomocą sieci bezprzewodowej nie należy podłączać żadnych kabli nawet wtedy, gdy zostanie wyświetlona taka instrukcja na ekranie.

Po wyświetleniu ekranu [Instaluj sterownik drukarki] wybierz polecenie [Dodaj nową drukarkę] i kontynuuj instalację.

Po wyświetleniu ekranu [Ustawienia początkowe drukarki] określ urządzenia opcjonalne przymocowane do urządzenia lub ustawienia papieru zgodnie z potrzebami.

Kontynuuj instalację wykonując instrukcje na ekranie.

Instalacja zostaje zakończona po wyświetleniu ekranu [Zakończono].

TR

★ Önemli

- Bilgisayar bağlantısını USB kabloyla yaparsanız ekranda yapmanız istenene kadar kabloyu bağlamayın.
- Bilgisayar bağlantısını Kablosuz LAN üzerinden yaparsanız, kurulum sırasında bağlamanız mesajla istense bile hiçbir kablo bağlantısı yapmayın.

[Yazıcı Sürücüsü kurmak] ekranı belirdiğinde [Yeni yazıcı ekle]'yi seçip kurulumu devam edin.

[Yazıcı Başlangıç Ayarları] ekranı belirdiğinde, makineye takılmış isteğe bağlı aygıtları ya da kasetler için kağıt ayarlarını gereken şekilde belirleyin.

Ekrandaki talimatları takip ederek kurulumu devam edin.

[Complete] ekranı belirdiğinde kurulum tamamlanmıştır.

EL

★ Σημαντικό

- Εάν πρόκειται να συνδέσετε τον υπολογιστή μέσω καλωδίου USB, μην συνδέετε το καλώδιο μέχρι να σας ζητηθεί να το κάνετε στην οθόνη.
- Εάν συνδέσετε τον υπολογιστή μέσω Ασύρματου LAN, μην συνδέετε καλώδια, ακόμη κι αν εμφανίζεται ένα μήνυμα που σας ζητά να το κάνετε κατά την εγκατάσταση.

Όταν εμφανιστεί η οθόνη [Εγκατάσταση Προγράμματος Οδήγησης Εκτυπωτή], επιλέξτε [Προσθήκη νέου εκτυπωτή] και προχωρήστε στην εγκατάσταση.

Όταν εμφανιστεί η οθόνη [Αρχικές Ρυθμίσεις Εκτυπωτή], καθορίστε τις προαιρετικές συσκευές που είναι προσαρτημένες στο μηχάνημα ή τις ρυθμίσεις χαρτιού για τους δίσκους, όπως απαιτείται.

Συνεχίστε με την εγκατάσταση ακολουθώντας τις οδηγίες που εμφανίζονται στην οθόνη.

Η εγκατάσταση έχει ολοκληρωθεί όταν εμφανιστεί η οθόνη [Ολοκλήρωση].

RU

★ Важно

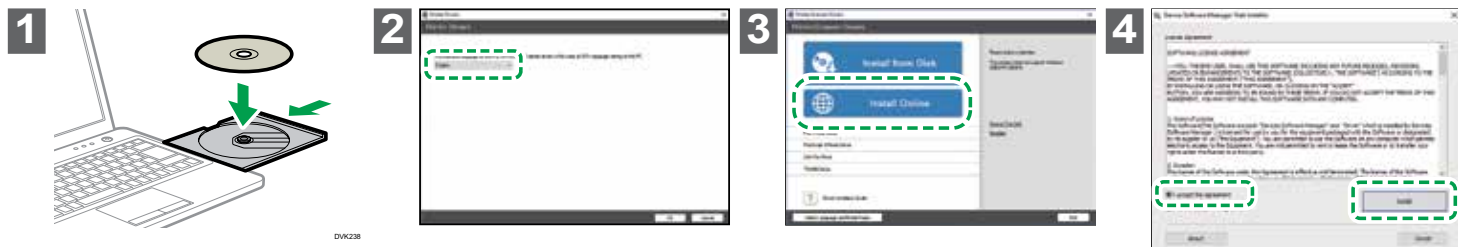
- Если ваш компьютер подключен с помощью кабеля USB, не отсоединяйте кабель, пока экранная инструкция не скажет вам сделать это.
- Если компьютер подключен с помощью беспроводной сети, не подсоединяйте никакие кабели, даже если в ходе установки появляется сообщение сделать это.

Когда появится экран [Установите драйвер принтера], выберите [Добавить новый принтер] и приступите к установке.

Когда появится экран [Начальные настройки принтера], укажите опциональные устройства, подсоединенные к аппарату, или настройки бумаги для лотков по мере необходимости.

Приступите к установке, следуя инструкциям на экране.

Установка будет завершена, когда появится экран [Завершить].



Insira o CD-ROM no computador.

Se lhe for pedido para seleccionar uma operação para o CD-ROM, selecione [Setup.exe] para iniciar a instalação.

★ Importante

- Para utilizar a ligação USB, prima a tecla [Menu] do equipamento e vá para [Interface de host], [Porta USB] e confirme que a definição é [Ativo].

Seleccione o idioma a utilizar.

Quando o programa de instalação iniciar, clique em [Instalar online].

Selecione [Aceito o acordo] e, em seguida, clique em [Instalar] para continuar a instalação.

PT

Vložte CD disk do počítače.

Pokud budete požádáni o výběr operace na CD disku, vyberte [Setup.exe] a spusťte instalaci.

★ Důležité

- Pokud chcete použít připojení USB, stiskněte na zařízení tlačítko [Menu], přejděte na [Rozhraní hostitele], [USB port] a zkontrolujte, že je nastaveno [Aktivní].

Vyberte jazyk, který chcete použít.

Když se spustí instalační program, klikněte na [Instalovat online].

Potvrďte volbu [Souhlasím s podmínkami licenční smlouvy] a potom klikněte na [Instalovat] a pokračujte v instalaci.

CS

Włóż płytę CD-ROM do napędu płyt komputera.

Zostanie wyświetlony monit o wybranie operacji dla napędu CD-ROM, wybierz plik [Setup.exe], aby rozpocząć instalację.

★ Ważne

- Aby korzystać z połączenia USB, naciśnij przycisk [Menu] urządzenia i przejdź do opcji [Interfejs hosta], [Port USB], a sprawdź, czy ustawienie ma wartość [Aktywny].

Wybierz żądany język.

Po uruchomieniu instalatora kliknij opcję [Zainstaluj online].

Wybierz opcję [Akceptuję warunki umowy], a następnie kliknij polecenie [Zainstaluj], aby kontynuować instalację.

PL

CD-ROM'u bilgisayarınıza takın.

CD-ROM için bir işlem seçmeniz istenirse kurulumu başlatmak için [Setup.exe]'yi seçin.

★ Önemli

- USB bağlantısını kullanmak için, makinedeki [Menu] tuşuna basarak [Host Interface], [USB Bağlantı Noktası]'na gidin ve ayarın [Aktif] olduğunu doğrulayın.

Kullanılacak dili seçin.

Yükleyici başladığında [Çevrimiçi Kur]'a tıklayın.

[Anlaşmayı kabul ediyorum]'u seçtikten sonra [Kur]'a tıklayarak kurulumu devam edin.

TR

Εισάγετε το CD-ROM στον υπολογιστή σας.

Εάν σας ζητηθεί να επιλέξετε μια ενέργεια για το CD-ROM, επιλέξτε [Setup.exe] για να ξεκινήσετε την εγκατάσταση.

★ Σημαντικό

- Για να χρησιμοποιήσετε σύνδεση USB, πατήστε το πλήκτρο [Μενού] του μηχανήματος και επιλέξτε [Διασύνδεση Κεντρικού Υπολογιστή], [Θύρα USB] για να επιβεβαιώσετε ότι η ρύθμιση είναι [Ενεργό].

Επιλέξτε τη γλώσσα που θα χρησιμοποιήσετε.

Όταν εκκινήσει το βοήθημα εγκατάστασης, κάντε κλικ στο [Εγκατάσταση μέσω Διαδικτύου].

Επιλέξτε [Αποδέχομαι τους όρους της άδειας] και κατόπιν κάντε κλικ στο [Εγκατάσταση] για να συνεχίσετε την εγκατάσταση.

EL

Вставьте компакт-диск в свой компьютер.

Если вас спросят, какую операцию выполнить с компакт-диска, выберите [Setup.exe], чтобы начать установку.

★ Важно

- Чтобы использовать USB-подключение, нажмите аппаратную клавишу [Menu], перейдите к [Host Interface], [USB-порт] и убедитесь, что задано [Активно].

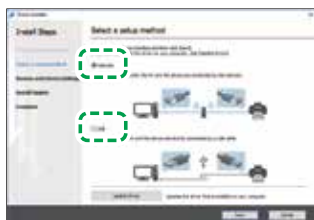
Выберите язык для использования.

Когда запустится программа установки, нажмите [Установить онлайн].

Выберите [Я принимаю условия соглашения] и нажмите [Установить], чтобы продолжить установку.

RU

5



6



PT

Especifique se pretende ligar o computador por rede ou cabo USB.

★ Importante

- Se ligar o computador por cabo USB, não ligue o cabo até lhe ser pedido para o fazer no ecrã.
- Se ligar o computador via wireless LAN, não ligue quaisquer cabos, mesmo que a mensagem para o fazer apareça durante a instalação.

Selecione o equipamento a partir de [Nome de equipamento] e, em seguida, clique em [Seguinte].

A instalação começa. Aguarde até o ecrã [Concluída] aparecer.

CS

Zadejte, zda chcete, aby se počítač připojil prostřednictvím sítě nebo USB kabelu.

★ Důležité

- Pokud chcete počítač připojit pomocí USB kabelu, kabel nepřipojujete, dokud k tomu nebudete na obrazovce vyzváni.
- Pokud svůj počítač připojujete prostřednictvím bezdrátové LAN, nepřipojujete žádné kabely, i když se při instalaci objeví zpráva, že to máte udělat.

Zvolte zařízení v nab. [Název zařízení] a pak klikněte na [Další].

Instalace se spustí. Počkejte, dokud se neobjeví obrazovka [Dokončeno].

PL

Określ, czy komputer będzie połączony za pomocą sieci czy kabla USB.

★ Ważne

- W przypadku łączenia komputera kablem USB nie należy go podłączać do momentu wyświetlenia odpowiedniej instrukcji na ekranie.
- W przypadku połączenia komputera za pomocą sieci bezprzewodowej nie należy podłączać żadnych kabli nawet wtedy, gdy zostanie wyświetlony taki monit podczas instalacji.

Wybierz urządzenie z listy [Nazwa urządzenia], a następnie kliknij [Dalej].

Rozpoczęcie instalacji. Oczekaj, aż zostanie wyświetlony ekran [Zakończone].

TR

Bilgisayar bağlantısının ağ üzerinden mi yoksa USB kabloyla mı yapılacağını belirleyin.

★ Önemli

- Bilgisayar bağlantısını USB kabloyla yaparsanız ekranda yapmanız istenene kadar kabloyu bağlamayın.
- Bilgisayar bağlantısını Kablosuz LAN ile yaparsanız, kurulum sırasında mesajla istense bile hiçbir kablo bağlantısı yapmayın.

[Aygıt Adı]'ndan makineyi seçip [Sonraki]'ne tıklayın.

Kurulum başlar. [Complete] ekranı belirene kadar bekleyin.

EL

Καθορίστε εάν θα συνδέσετε τον εκτυπωτή μέσω δικτύου ή καλωδίου USB.

★ Σημαντικό

- Εάν πρόκειται να συνδέσετε τον υπολογιστή μέσω καλωδίου USB, μην συνδέετε το καλώδιο μέχρι να σας ζητηθεί να το κάνετε στην οθόνη.
- Εάν σκοπεύετε να συνδέσετε τον υπολογιστή μέσω Ασύρματου LAN, μην συνδέετε κανένα καλώδιο, ακόμη κι αν εμφανιστεί ένα μήνυμα που σας ζητά να το κάνετε κατά την εγκατάσταση.

Επιλέξτε το μηχάνημα από τη λίστα [Όνομα συσκευής] και κάντε κλικ στο [Επόμενο].

Ξεκινά η εγκατάσταση. Περιμένετε μέχρι να εμφανιστεί η οθόνη [Ολοκλήρωση].

RU

Укажите, как подключен компьютер: через сеть или с помощью кабеля USB.

★ Важно

- Если ваш компьютер подключен с помощью кабеля USB, не отсоединяйте кабель, пока экранная инструкция не скажет вам сделать это.
- Если ваш компьютер подключен с помощью беспроводной сети, не подсоединяйте никакие кабели, даже если в ходе установки появляется сообщение сделать это.

Выберите аппарат из [Имя устройства] и нажмите [Далее].

Начнется процесс установки. Подождите, пока не появится экран [Завершить].

